

# THÉÂTRE

k avec la Carte culture La maman

bohême suivi de **Médée** (reprise deux pièces de Dario Fo

et Franca Rame adaptation et mis Didier Bezace avec Ariane Ascaride

et en alternance Gérald Cesbron et Daniel Delabesse

Théâtre de la Commune du mercredi 3 octobre

au dimanche 28 octobre

de Santiago Carlos Ovés mise en scène Didier Bezace avec Didier Bezace t Isabelle Sadoyan

La maman bohème

🜟 avec la Carte culture

© Brigitte Enguerand

#### Dans le rôle de la victime

de Oleg et Vladimir Presnia spectacle en lituanien surtitré traduction Gilles Morel mise en scène Oskaras Korsunovas

du vendredi 9 au mercredi 14 novembi

\* avec la Carte culture

L'Orestie (créatio Agamemnon, Les Choérophores et Les Euménides d'après **Eschyle** adaptation et mise en David Géry

Théâtre de la Commune du mercredi 28 novembre au vendredi 21 décembre



#### Conversations avec ma mère

adaptation thé<mark>âtralé **Jord**i Galceran</mark>

Théâtre de la Commune du vendredi 5 octobre au dimanche 28 octobre

avec la Carte culture

#### La Cruche cassée (créatio

de **Heinrich von Kleist** mise en scène Frédéric Bélier-Garcia

Théâtre de la Commune

avec la Carte culture Battuta (reprise création 2006 inspiré

de la culture tzigar

Théâtre équestre Zingaro jusqu'au 31 décembre 2007 mardi, mercredi, vendredi samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h 30

## Guillevic 2007: le lieu et la Un projet conçu par

La Tribu - Collectif Poussière de Guillevic est l'épine dorsale,

Proiet transdisciplinaire dont la poésie accompagné d'une «Déambule Poussière». Installations, rencontres littéraires... de 14 h à 22 h ParoiS spectacle adapté du poème Paroi de Guillevic à 14 h 30 et 20 h 30

Les Laboratoires d'Aubervilliers

vendredi 26 octobre et samedi 27 octobre - entrée libre renseignements au 01 48 39 52 46 ou sur : villamaisdici.org



ParoiS © DR

## Cannibale

textes de Didier Daeninckx création de la Cie Le Porte Plume conception et interprétation

Sylvie Malissard pièce de théâtre, suivi d'un débat en présence de Didier Daeninckx et Gilles Manceron

**Espace Renaudie** 

ieudi 15 novembre à 19 h et vendredi 16 novembre à 20 h 30 entrée libre

Théâtre de la Commune Théâtre amateurs du jeudi 29 novembre

au samedi 8 décembre

avec la Carte culture Orgueil, avarice et petités malversations

p<mark>résentée</mark> par le Théâtr et la **Clef des Arts** Farce musicale pri Roger Blin

**Espace Renaudie** dimanche 2 décembre à 15 h et 18 h réservations au 01 48 34 42 50



**经可以公共企业的企业的企业是自己的企业。** 

Projection du film l'Ennemi intime de Florent Emilio Siri. suivie d'un débat

avec Lounès Tazairt Cinéma le Studio

dimanche 28 octobre à 17 h 30 réservation obligatoire au 01 48 33 52 52

# les Regards

Projection du film Block Party de Michel Gondry, suivie d'une Festival Villes des Musiques du Monde

Cinéma le Studio mercredi 7 novembre à 20 h 30 réservation obligatoire



# Art et Essai pour les 3-13 ans

La thématique de cette année est consacrée aux RIRES, illustrée par (8° édition)

de courts métrages, rassemblés sous le titre Éclats de rire

Cinéma Le Studio du lundi 12 au dimanche 18 novembre

## Films chinois

avec l'Association franco-chinoise samedi 17 novembre et samedi 15 décembre à 14 h 30

Cinéma Le Studio éservation obligatoire au 01 48 33 52 52

\* avec la Carte culture Le **Cinéma Le Studio** 

Art et essai

# MÉDIATHÈQUES

Ce festival de contes dans les médiathèques propose à tous les habitants de Plaine Commune des contes et récits, mettant en valeur la culture des pays participant à la Coupe du monde de rugby. Entre octobre et décembre 2007 Entrée libre dans la limite des places disponibles.

l'auteur-illustrateur. **Christian Voltz** 

rencontres. Retrouvez la programmation détaillée sur : www.mediatheques-plainecommune.f

© Christian Voltz

# Festival de films Pour Eveiller

**Festival Villes** des Musiques du monde

avec la Carte culture

dans tous les lieux publics

### **Histoires** Communes

Dans le cadre de Hors limites, l'association des bibliothèques du 93 et le CPLJ proposent aux médiathèques une résidence de

# qui donnera lieu à une série de

Espace Fraternité

# **MUSIQUE**

Chekwa

le Bagad de Biskra

#### Caf'OMJA samedi 20 octobre à 20 h 30

tarifs: 10 / 5€ \* avec la Carte culture

Repas, guinguette, bal

+ Titi Robin Quintet (quitare nomade

Espace Fraternité vendredi 2 novembre à 20 h 30 tarifs: 10 / 5€



Titi Robin Quintet © Louis Vincent

\* avec la Carte culture **Pee Froiss** 

Massassi King (hip hop Mali)

samedi 3 novembre à 20 h 30 tarifs:10/5€

Socalled

**Espace Fraternité** 

vendredi 9 novembre à 20 h 30 tarifs:10/5€

concert avec La Mescla

**Espace Fraternité** dimanche 28 octobre à 12 h tarifs: 10 / 5€

\* avec la Carte culture

Afel Bocoum (Mali)

+ Lassy

+ Fanfare Ciocarlia (Roumanie



Programmation de la Dvnamo de Banlieues Bleues

The Invisible Sun le trio **Aka moon** avec la future

**Jacques Coursil** 

\* avec la Carte culture

\* avec la Carte culture

de Banlieues Bleues

samedi 17 novembre à 20 h 30

Quartet Cadence

La Dynamo

tarifs: 10 / 8 et 6€

génération du jazz francais Socalled © Aaron Seligman

La Dynamo de Banlieues Bleues \* avec la Carte culture Minino Garay lundi 22 octobre à 20 h 30 tarifs: 10 / 8 et 6€ et les tambours du Sud

+ Diamel Laroussi (Algérie)

Espace Renaudie amedi 10 novembre à 20 h 30 tarifs: 10 / 5€



Pee Froiss © Thomas Dorn

**Baya Hamsi** et **Manu Théron** (Chants kabyles et

**A Filetta** 

Lo Cor

**E**glise Notre-Dame-des-Vertus vendredi 16 novembre à 20 h 30 tarifs: 10 / 5€

> \* avec la Carte culture de la Plana

Programmation du Glaz'Art \* avec la Carte culture Pour sa 9º édition la soirée

> Bleubird (Canada +Rachid Wallas

\* avec la Carte culture

**Elderberries** 

+ Shoot Your

jeudi 25 octobre à 20 h 30 - tarif:

Redbond + Guests

jeudi 29 novembre à 20 h 30 - tarif : 10€

Idols (Rock'n Roll)

\* avec la Carte culture

Glaz'Art

hip hop electro

Glaz'Art

Glaz'Art

\* avec la Carte culture

Septet

Les lumières d'Etch

Claude

La Dynamo

tarifs: 10 / 8 et 6 €

Manuchello

**Tchamitchia** 

de Banlieues Bleues

vendredi 14 décembre à 20 h 30

d'après l'imaginaire de Paradianov

lundi 5 novembre à 20 h 30 jeudi 18 octobre à 20 h 30 - tarif : 10 € arifs: 14 / 11 €

> Soirée-parcours du festival Villette 100 Dessus Dessous

**Super Night Shot** de Gobsquad et

Incantus de Vincent Dupont, danseur en partenariat avec les Laboratoire

Maison de la Villette

d'Aubervilliers

lundi 10 et mardi 11 décembre R.V. à 19 h - tarifs : 10 / 6 euros pour les habitants d'Aubervilliers sur présentation d'un justificatif

**PLASTIQUES** 

Visites de grandes expositions parisiennes proposées par le CAPA en présence d'un(e) conférencier(e **Ahlem** et **Jala Mano** 

Soirée concert Pulsations

& Narquilé Productions

Beltuner,

**Emanuel Gat** 

entrée par la rue Sadi Carnot renseignements au 06 32 13 35 29

# \* avec la Carte culture

Storm

**Encyclopédie** 

Projet coordonné par Joris Lacoste

Un DJ mixe des documents parlés

Laboratoires d'Aubervilliers

jusqu'à fin décembre - entrée libre

dans la limite des places disponibles

de la parole

séances d'écoute)

et Jérôme Mauche

Il était une fois My favorite things Le danseur Storm invite sur scène ur / Le Sacre du printemps ensemble d'enfants et d'adolescents amateurs de d<mark>anse hip ho</mark>p à collaborer

e Berlin et de la région parisienne Centre National de la danse Centre National de la danse samedi 24 novembre à 20 h 30

tarifs: 14 / 11 €

Jeune public

Les 3 écus d'or **Cie Myriam Dooge** 

sigane pleine d'énergie

Un spectacle familial servi par quatr

Espace Renaudie

samedi 1er décembre à 15 h tarifs:5/3€ réservations au 01 48 34 42 50

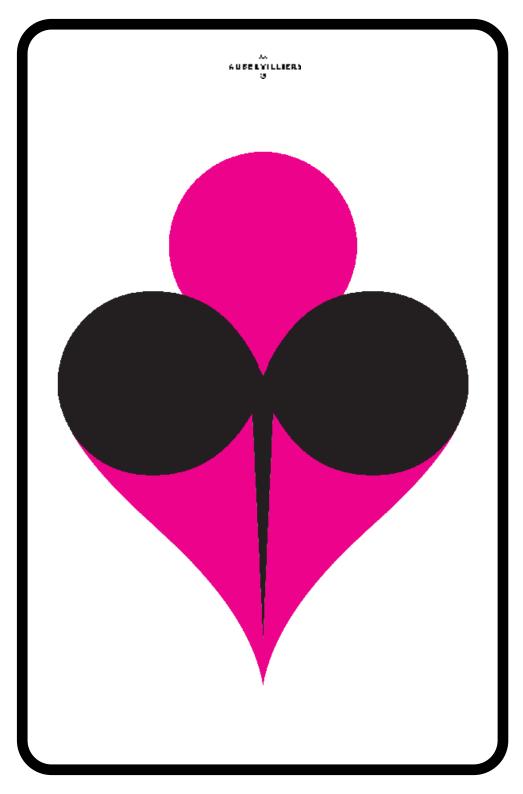
Gustave Courbet

**Arcimboldo** 

samedi 17 novembre à 17 h

**Grand Palais** samedi 20 octobre à 18 h15

Musée du Luxembourg



# ARTS PLASTIQUES SUITE

#### visite du Musée du Quai Branly

Musée du Quai Branly dimanche 9 décembre à 10 h Inscriptions auprès du CAPA

Le CAPA propose aux enfants âgés de 9 à 12 ans, ainsi gu'aux adultes (à partir de 16 ans) ayant envie d'apprendre à dessiner ou à peindre de participer gratuitement à un cours. Renseignements auprès du CAPA

## Claude Zaidline

#### Galerie ART'O

vernissage vendredi 12 octobre à partir de 18 h 30 exposition jusqu'au vendredi 16 novembre - entrée libre

## Sergiu Zancu

#### Villa Mais d'Ici

vernissage mercredi 17 octobre à partir de 18 h 30 exposition jusqu'au vendredi 2 novembre, du lundi au vendred de 9 h à 14 h - entrée libre

## La cité utopique

Cie Méliadès Un appartement de la Cité République investi par des artistes qui se visite comme une installation visuelle

#### cité République

et sonore

68. avenue de la République à Aubervilliers visites de la cité utopique entre le 1er et le 15 décembre dates et horaires à préciser renseignements au 06 07 43 17 76 ou sur : www.villamaisdici.org entrée libre – tout public

#### Les lundis du Collège de France à Aubervilliers

**Utopie et Carnaval** 

Mille ans de bonheur avec Jean Delumeau (professe honoraire au Collège de France) Concert des classes de guitare du Conservatoire Régional 93 d'Aubervilliers-La Courneuve

#### Lycée Le Corbusier d'Aubervilliers

lundi 8 octobre à 19 h

#### De l'utopie au carnaval le théâtre du Moyen-Age avec Michel Zink

(professeur au Collège de France) Slam baroque : Cités Musiques / Destination 2055 / Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers

#### Théâtre Equestre Zingaro lundi 12 novembre à 19 h

**Utopies modernes** avec Pierre Rosanvallon

(professeur au Collège de France) Performance danse et musique une utopie en marche

#### Espace Fraternité d'Aubervilliers

lundi 10 décembre à 19 h entrée libre réservations au 06 21 20 59 55

# Rencontre avec

#### **Didier** Daeninckx et **Gilles** Manceron

lectures de textes par la Cie Le Porte Plume

Librairie les Mots Passants mercredi 14 novembre à 18 h 30

# **DEBATS ET RENCONTRES**

# solidaire

Associative et des Relations Internationales organise des expositions, des rencontres

#### **Bal guinguette** organisé par Ethnoart

**Espace Fraternité** 

tarif:5€

#### Cabaric'à brac Création collective de **Pierre**

et Jean-Yves Penafiel,

#### Académie Fratellini

à l'Amazir, cabaret-restaurant du jeudi 22 novembre au samedi 22 décembre à 20 h 30 les jeudis, vendredis et samedis soir tarifs: 15 / 12 €

Deux festivals nous entraînent dans de beaux la Danse à Pantin, nous proposera une pro-

voyages : plein de films avec «Pour Eveiller les quammation diversifiée qui complètera ainsi

Le collège de France entame une nouvelle en autour de vous : Aubervilliers est riche de

série de conférences sur le thème «Utopie culture, de sensibilité et de rencontres...

Un nouveau partenaire, le Centre National de

Bonne lecture, bonnes découvertes et parlez

Pascal Beaudet.

maire d'Aubervilliers

## **Aubervilliers** pour un monde Lors de la semaine de solidarité

internationale en novembre, L'automne sera très culturel à Aubervilliers! Les acteurs culturels sont en pleine activité en le service municipal de la Vie Dans la continuité de la saison passée, ce début de saison 2007/2008. La carte culle Théâtre de la Commune achève son ture vous aidera à y participer. Elle vous percycle consacré aux «Mères» avant de vous mettra aussi de faire quelques incursions sur renseignements au 01 48 39 51 03 inviter sur les chemins de «Raison/Déraison». des terres voisines : concerts de la Dynamo programme sur : www.aubervilliers.fr «Battuta» revient au Théâtre Equestre Zingaro de Banlieues Bleues, concerts du Glazart, et une nouvelle programmation s'ouvre pour spectacles du cabaret de l'Académie Fratellini.

édito

le jeune public à l'Espace Renaudie.

avec «Villes des Musiques du Monde»

Regards» et plein de concerts et de rencontres

et Carnaval», tandis que les Laboratoires

d'Aubervilliers nous propose d'explorer une

«encyclopédie de la parole». Aubervilliers ren-

dra hommage «au Poète Guillevic» à l'occa-

sion du centenaire de sa naissance : la com-

pagnie La Tribu-Collectif Poussière proposera

un spectacle - ParoiS -, des installations et

des rencontres autour de son œuvre...

# **ET CABARET**

d'Aubervilliers

# dimanche 2 décembre de 12 h à 18 h

**Doussaint, Laurent Gachet** 

avec les Alcolytes et les apprentis artistes du cirque de l'Académie Fratellini. Coproduction Festival Villes des Musiques du Monde/Académie Fratellini

# principe

## La **Carte culture** est une formule réservée aux habitants et aux personnes travaillant à Aubervilliers afin de les inciter à découvrir l'offre culturelle

toute sa diversité.

spectacles estampillés dans le pour autant d'accompagnateurs spectacles et les dates retenus. calendrier « carte culture » puis qu'il le souhaite, ceci afin de se dirige vers un interlocuteur unique : le service culturel, qui lui délivre l'ensemble des billets ou contremarques correspondants.

# **5 euros** à l'exception du présente sur le territoire, dans

L'acheteur sélectionne plusieurs prendre des billets pour lui et

#### Tous les spectacles accessibles avec la Carte culture sont à

mode d'emploi

spectacle « Zingaro » dont le tarif est fixé à 20 euros. Chaque acheteur est libre de composer son choix de spectacles\* et de permettre aux fidèles de la Carte Tous les billets ou culture de faire découvrir à leurs contremarques vous seront proches leurs coups de cœur.

\*minimum de deux spectacles. de domicile ou de travail maximum de six places dans la (obligatoire). limite des places disponibles.

Carte culture est valable une seule fois entre octobre et décembre 2007. Elle est renouvelée chaque trimestre en fonction de la programmation.

## **Directement**

pour

obtenir

la Carte

culture

vous pouvez vous rendre au service culturel, avec votre rèalement (chèque ou espèces).

#### Par courrier

la Carte culture vous sera envoyée à domicile à condition de fixer au préalable les

remis ensemble. N'oubliez pas de fournir un iustificatif

#### Informations pratiques La Carte culture est en vente

à partir du 8 octobre 2007.

#### Service Culturel Ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 12 h 30

et de 14 h à 17 h 30, le vendredi de 9 h à 12 h 30

7, rue Achille Domart tél. 01 48 39 52 46 Fax 01 48 39 53 81 culture@mairie-aubervilliers.f